



ПОСОЛЬСТВО РУМЫНИИ

Москва

№ 334

Посольство Румынии в Российской Федерации свидетельствует свое уважение Министерству Иностранных Дел Российской Федерации и имеет честь передать поздравительное письмо президента Румынии, господина Иона Илиеску, адресованное Его Превосходительству президенту Российской Федерации, господину Ельцину Борису Николаевичу.

Посольство пользуется случаем, чтобы возобновить Министерству уверения в своём весьма высоком уважении.

Москва, I Февраля 1994 г.



ДЕПАРТАМЕНТУ ЕВРОПЫ  
ТРЕТЬЕМУ ЕВРОПЕЙСКОМУ УПРАВЛЕНИЮ  
МИНИСТЕРСТВА ИНОСТРАННЫХ ДЕЛ  
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ  
г. Москва

13

Неофициальный перевод

УВАЖАЕМЫЙ ГОСПОДИН ПРЕЗИДЕНТ,

Годовщина Вашего дня рождения предоставляет мне приятный прврд передать Вам сердечные поздравления, вместе с наилучшими пожеланиями здоровья и успехов в высокоответственной проводимой Вами деятельности, посвященной осуществлению демократических преобразований, которые развёртываются в Вашей стране.

Пользуюсь этим случаем, чтобы возобновить свою уверенность в том, что взаимовыгодное развитие отношений дружбы и сотрудничества между Румынией и Российской Федерации будет в дальнейшем углубляться на благо народов обеих стран.

В ожидании нашей будущей встречи в Бухаресте, способствующей нам провести плодородный диалог по вопросам, представляющим взаимный интерес, примите, уважаемый господин Президент, уверения в моем высоком уважении.

ИОН ИЛИЕСКУ  
ПРЕЗИДЕНТ РУМЫНИИ

ЕГО ПРЕВОСХОДИТЕЛЬСТВУ  
ПРЕЗИДЕНТУ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ  
ГОСПОДИНУ ЕЛЬЦИНУ БОРИСУ НИКОЛАЕВИЧУ

EXCELENȚEI SALE  
DOMNULUI BORIS ELTAN,  
PREȘEDINTELE FEDERATIEI RUSE



Stimate Domnule Președinte,

Aniversarea zilei dumneavoastră de naștere îmi oferă plăcută ocazie de a vă adresa felicitări cordiale, împreună cu cele mai bune urări de sănătate și succes în activitatea de înaltă răspundere consacrată înfăptuirii transformărilor democratice în care se află angajată țara dumneavoastră.

Folosesc acest prilej, pentru a-mi reafirma încrederea că dezvoltarea reciprocă benefică a relațiilor de prietenie și colaborare dintre România și Federația Rusă se vor dezvolta și în viitor, spre binele popoarelor celor două țări.

În aşteptarea viitoarei noastre întâlniri la București, care ne va prilejuia efectuarea unui dialog rodnic pe probleme de interes comun, priuți, stimate domnule președinte, asigurarea înaltei mele stimo.

Ion Iliescu,

PRESEDINTELE ROMANIEI



Romanian Embassy  
Moscow  
From The Ambassador

Москва, 1 февраля 1994 г.

15

ВАШЕ ПРЕВОСХОДИТЕЛЬСТВО,  
МНОГО УВАЖАЕМЫЙ ГОСПОДИН ПРЕЗИДЕНТ !

Для меня высокая честь поздравить Вас по случаю  
Вашего дня рождения.

Примите самые искренние пожелания успехов в Вашей  
высокоответственной деятельности, проводимой на благо  
народов России.

Разрешите мне выразить ещё раз откровенные чувства  
радости по случаю победы в России демократических сил во  
главе с Вами и уверять Вас, что наше Посольство полностью  
разделяет цели Вашей благородной деятельности направлены  
на развитие демократических процессов, на создание право-  
вого государства, краеугольным камнем которого является,  
по моему мнению, принятие новой демократической Конституции  
страны.

Позвольте мне, Ваше Превосходительство, ещё раз,  
передать Вам наилучшие поздравления, от всего сердца, пожела-  
ния крепкого здоровья и счастья в Вашей личной жизни.

Посол Румынии

Константин Гырбя

ЕГО ПРЕВОСХОДИТЕЛЬСТВУ  
ПРЕЗИДЕНТУ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ  
ГОСПОДИНУ ЕЛЬЦИНУ БОРИСУ НИКОЛАЕВИЧУ